

**ДИРЕКТИВА ЕВРОПЕЙСКОГО СОВЕТА № 92/49/ЕЕС от 18 июня 1992 по координации законов, нормативных актов и административных положений, регулирующих операции, связанные с прямым страхованием иным, чем страхование жизни, и дополняющая Директивы 73/239/ЕЕС и 88/357/ЕЕС (третья Директива в области страхования иного, чем страхование жизни)**

Official Journal L 228 , 11/08/1992 P. 0001 - 0023

Финское специальное издание: Глава 6 Том 3 стр. 0160

Шведское специальное издание: Глава 6 Том 3 стр. 0160

*ДИРЕКТИВА ЕВРОПЕЙСКОГО СОВЕТА № 92/49/ЕЕС от 18 июня 1992 по координации законов, нормативных актов и административных положений, регулирующих операции, связанные с прямым страхованием иным, чем страхование жизни, и дополняющая Директивы 73/239/ЕЕС и 88/357/ЕЕС (третья Директива в области страхования иного, чем страхование жизни)*

**СОВЕТ ЕВРОПЕЙСКИХ СООБЩЕСТВ,**

Руководствуясь Договором об образовании Европейского экономического сообщества и, в частности, его статьи 57 (2) и 66,

Руководствуясь предложением Комиссии (1),

В сотрудничестве с Европейским парламентом (2),

Руководствуясь мнением Комитета по экономическим и социальным вопросам (3),

(1) Принимая во внимание, необходимость завершения создания единого рынка прямого страхования иного, чем страхование жизни, на основании права на свободу учреждения предприятия и права на свободу предоставления услуг с тем, чтобы облегчить страховым организациям, имеющим головные офисы на территории ЕС, принимать на страхование расположенные здесь риски;

(2) Принимая во внимание, что Вторая Директива Совета от 22 июня 1988 года в области координации законов, нормативных актов и административного регулирования операций по прямому страхованию иному, чем страхование жизни, устанавливающая нормы, призванные содействовать эффективному осуществлению права на свободу предоставления услуг, и дополняющая Директиву 72/239/ЕЕС (88/357/ЕЕС) (4), уже значительно способствовала формированию единого рынка прямого страхования иного, чем страхование жизни, предоставив полную свободу страхователям, для которых в силу их статуса, размера или характера страхуемых рисков, не требуется специальная защита в Государстве-участнике Сообщества, на территории которого расположен риск, использовать возможности максимально широкого рынка страхования;

(3) Принимая во внимание, что Директива 88/357/ЕЕС поэтому представляет собой важный этап в процессе объединения национальных рынков в единый рынок, и этот этап должен быть дополнен другими инструментами Сообщества с тем, чтобы дать возможность всем страхователям, независимо от их статуса, размера или характера страхуемых рисков, обращаться к любому страховщику, головной офис которого находится на территории Сообщества и который ведет там бизнес в соответствии с правом на свободу учреждения предприятия или правом на свободу предоставления услуг, гарантируя им при этом соответствующую защиту;

(4) Принимая во внимание, что настоящая Директива входит в состав уже принятых законов Сообщества, которые включают Первую Директиву Совета от 24 июля 1973 года по координации законов, нормативных актов и административных положений, связанных с открытием и ведением бизнеса по прямому страхованию иному, чем страхование жизни (73/239/ЕЕС) (5), и Директиву Совета от 19 декабря 1991 года о ежегодной отчетности и консолидированной отчетности страховых организаций (91/674/ЕЕС) (6);

(5) Принимая во внимание, что принятый подход заключается в осуществлении такой гармонизации, которая существенна, необходима и достаточна для достижения взаимного признания систем лицензирования и пруденциального надзора, тем самым позволяя выдавать единую лицензию, которая действительна на всей территории Сообщества, и применять принцип надзора того Государства-участника Сообщества, в котором зарегистрирован головной офис страховой организации, принимающей на страхование риск;

(6) Принимая во внимание, что в результате этого открытие и ведение страхового бизнеса впредь обусловлено выдачей единой лицензии компетентными органами власти Государства-участника Сообщества, на территории которого страховая организация имеет свой головной офис; принимая во внимание, что такая лицензия позволяет организации осуществлять бизнес на территории всего Сообщества на основании свободы учреждения предприятия или свободы предоставления услуг; принимая во внимание, что Государство-участник Сообщества, в котором расположен филиал или предоставляются услуги, не может больше требовать, чтобы страховые организации, желающие заниматься страховым бизнесом на его территории и уже получившие лицензию в другом Государстве-

участнике Сообщества, где зарегистрирован их головной офис, обращались за получением новой лицензией; принимая во внимание, что Директивы 73/239/ЕЕС и 88/357/ЕЕС должны быть изменены в соответствии с новыми положениями;

(7) Принимая во внимание, что компетентные органы Государств-участников Сообщества, в которых зарегистрированы головные офисы страховых организаций, будут отныне отвечать за осуществление контроля за состоянием их финансовой устойчивости, включая их платежеспособность, создание надлежащих технических резервов и покрытие этих резервов соответствующими ликвидными активами;

(8) Принимая во внимание, что отдельные положения настоящей Директивы определяют минимальные стандарты; принимая во внимание, что Государство-участник Сообщества, в котором зарегистрирован головной офис страховой организации, может установить более строгие правила для страховых организаций, получивших лицензию на ведение страховой деятельности от компетентных органов ;

(9) Принимая во внимание, что компетентные органы Государств-участников Сообщества должны располагать такими методами осуществления надзора, который необходим для обеспечения должного ведения бизнеса страховыми организациями на всей территории Сообщества, как на основании права на свободу учреждения предприятия, так и права на свободу предоставления услуг; принимая во внимание, что, в частности, они должны быть способны вводить соответствующие защитные меры или налагать санкции с целью недопущения случаев несоблюдения и нарушений требований страхового надзора;

(10) Принимая во внимание, что единый рынок охватывает всю территорию Сообществ без внутренних границ и предусматривает возможность проведения всех видов страхования иного, чем страхование жизни, на всей территории Сообщества и, следовательно, возможность для любого страховщика, который должным образом получил лицензию, принять на страхование любой из рисков, которые установлены в Приложении к Директиве 73/239/ЕЕС; принимая во внимание, что для этого должна быть отменена монополия некоторых органов в определенных Государствах-участниках Сообщества в отношении страхования определенных рисков;

(11) Принимая во внимание, что положения о передаче страховых портфелей должны быть изменены для приведения их в соответствие с системой выдачи единой лицензии, вводимой настоящей Директивой;

(12) Принимая во внимание, что Директива 91/674/ЕЕС уже осуществила необходимую гармонизацию правил Государств-участников Сообщества в области технических резервов, которые необходимо создать страховщикам для покрытия своих обязательств, и эта гармонизация делает возможным взаимное признание этих положений;

(13) Принимая во внимание, что для ускорения взаимного признания правил Государств-участников Сообщества должна осуществляться координация правил, регулирующих диверсификацию, объекты инвестирования и ликвидность активов, которые используются для покрытия технических резервов; принимая во внимание, что такая координация должна учитывать меры по обеспечению свободного движения капитала, предусмотренные Директивой Совета от 24 июня 1988 года для реализации статьи 67 Договора (88/361/ЕЕС) (7), и успехи, достигнутые Сообществом на пути к экономической и денежной интеграции;

(14) Принимая во внимание, однако, что Государство-участник Сообщества, в котором зарегистрирован головной офис страховой организации, не может требовать, чтобы страховые организации вкладывали активы с целью покрытия своих страховых резервов в конкретные объекты инвестирования, так как такое требование противоречило бы мерам по обеспечению свободы движения капитала, предусмотренным Директивой 88/361/ЕЕС;

(15) Принимая во внимание, что вплоть до принятия Директивы об инвестиционных услугах, которая унифицирует, среди прочего, определение концепции регулируемого рынка, для целей настоящей Директивы и без ущерба для такой будущей унификации эта концепция должна быть определена временно; принимая во внимание, что это определение будет заменено другим, согласованным на уровне Сообщества, в результате чего Государство-участник Сообщества, на территории которого находится рынок продажи страховых услуг, будет наделено ответственностью за эти вопросы, которой настоящая Директива временно наделяет Государство -участника Сообщества, в котором зарегистрирован головной офис страховой организации;

(16) Принимая во внимание, что перечень активов, из которых может состоять требуемая Директивой 73/239/ЕЕС маржа платежеспособности, необходимо дополнить новыми финансовыми инструментами и средствами, которые предоставляются другим финансовым учреждениям для создания ими своих собственных средств;

(17) Принимая во внимание, что в рамках единого страхового рынка страхователям, для которых в силу их статуса, размера или характера страхуемых рисков не требуется особой защиты в Государстве-участнике Сообщества, в котором расположен риск, должна быть предоставлена полная свобода выбора законодательства, применимого к их договорам страхования;

(18) Принимая во внимание, что унификация законодательства о договоре страхования не является предварительным условием для достижения единого страхового рынка; принимая во внимание, что поэтому предоставленная Государствам-участникам Сообщества возможность применять свое национальное право к договорам страхования, на основании которых принимаются на страхование риски, расположенные на их территории, в большей мере обеспечит соответствующие защитные меры для страхователей, которым требуется особая защита;

(19) Принимая во внимание, что в рамках единого рынка страхователь, в своих же интересах, должен иметь доступ к широчайшему ассортименту имеющихся в Сообществе страховых услуг с тем, чтобы он мог выбрать вариант, который

лучше всего удовлетворяет его потребностям; принимая во внимание, что именно Государство-участник Сообщества, в котором расположен риск, должно обеспечить отсутствие каких-либо препятствий для реализации на своей территории всех страховых услуг, предложенных для продажи в Сообществе, до тех пор, пока они не противоречат действующим положениям закона, защищающим общее благо в Государстве-участнике Сообщества, в котором расположен риск, и в такой мере, в какой общее благо не защищено правилами государства регистрации, при условии, что такие положения должны быть применимы без дискриминации ко всем организациям, действующим в этом Государстве-участнике Сообщества, а также должны быть объективно необходимыми и соразмерными преследуемой цели;

(20) Принимая во внимание, что Государство-участник Сообщества должно быть в состоянии обеспечить, чтобы страховые услуги и договорные документы, используемые на основании права на свободу учреждения предприятия или права на свободу предоставления услуг для принятия на страхование рисков, расположенных на их территориях, соответствовали таким конкретным положениям закона, защищающим общее благо, какие применимы; принимая во внимание, что системы надзора, которые будут использоваться, должны отвечать требованиям единого рынка, но их использование не может являться предварительным условием для ведения страхового бизнеса; принимая во внимание, что с этой точки зрения системы для предварительного одобрения условий страхования не представляются необходимыми; принимая во внимание, что поэтому необходимо предусмотреть другие системы, которые лучше отвечают требованиям единого рынка, что позволит каждому Государству-участнику Сообщества гарантировать страхователям адекватную защиту;

(21) Принимая во внимание, что если страхователь является физическим лицом, то страховая организация должна проинформировать его о законодательстве, которое будет применяться к договору страхования, и о порядке рассмотрения исков страхователей в отношении договоров;

(22) Принимая во внимание, что в некоторых Государствах-участниках Сообщества частное или добровольное медицинское страхование служит в качестве частичной или полной альтернативы страхованию здоровья, которое проводится системами социального страхования;

(23) Принимая во внимание, что характер и социальные последствия договоров о медицинском страховании оправдывают требование компетентных органов Государства-участника Сообщества, в котором расположен риск, систематически уведомлять их об общих и особых условиях страхования с тем, чтобы удостовериться в том, что такие договоры являются частичной или полной альтернативой страхованию здоровья, предоставляемому системой социального страхования; принимая во внимание, что такая проверка не должна быть предварительным условием для продажи услуг; принимая во внимание, что особый характер медицинского страхования, служащего в качестве частичной или полной альтернативы страхованию здоровья, предоставляемому системой социального страхования, отличает его от других классов страхования на случай возмещения ущерба и страхования жизни в такой степени, что необходимо обеспечить эффективный доступ страхователей к частному страхованию здоровья или добровольному страхованию здоровья независимо от их возраста или характеристик риска;

(24) Принимая во внимание, что для этого некоторые Государства-участники Сообщества приняли особые положения в законодательстве; принимая во внимание, что для защиты общего блага возможно принятие или сохранение таких положений законодательства, поскольку они не ограничивают незаконно право на свободу учреждения предприятия или право на свободу предоставления услуг, понимая при этом, что такие положения должны применяться одинаково, независимо от того, в каком Государстве-участнике Сообщества зарегистрирован головной офис; принимая во внимание, что эти положения законодательства могут отличаться по своему существу в зависимости от условий в каждом Государстве-участнике Сообщества; принимая во внимание, что эти меры могут предусматривать неограниченное распространение с тарификацией на единой основе в зависимости от типа полиса и пожизненного покрытия; принимая во внимание, что эту цель также можно достичь, потребовав от организаций, которые предлагают частное или добровольное медицинское страхование, применять стандартные полисы в соответствии с условиями, установленными государственными программами социального обеспечения, по тарифу страховой премии на уровне предписанного максимума или ниже, и участвовать в программах компенсации убытков; принимая во внимание, что в виде дополнительной возможности можно потребовать, чтобы техническая база частной или добровольной медицинской страховки была аналогична технической базе страхования жизни;

(25) Принимая во внимание, что вследствие координации, приведенной в соответствие Директивой 73/239/ЕЕС, дополненной настоящей Директивой, предоставленная Федеральной Республике Германии в соответствии со статьей 7 (2) (в) этой Директивы возможность запрещать одновременное проведение медицинского страхования и других видов страхования больше не правомерна и должна быть поэтому отменена;

(26) Принимая во внимание, что Государства-участники Сообщества могут потребовать, чтобы любая страховая организация, которая предлагает обязательное страхование от несчастных случаев на производстве на свой страх и риск на их территориях, соблюдала особые положения, которые установлены их национальным законодательством такого страхования; принимая во внимание, однако, что это требование нельзя применять к положениям, касающимся финансового надзора, которые являются исключительной компетенцией Государства-участника Сообщества, в котором зарегистрирован головной офис страховой организации;

(27) Принимая во внимание, что осуществление права на свободу учреждения требует от организации сохранять постоянное присутствие филиала в Государстве-участнике Сообщества; принимая во внимание, что ответственность за особые интересы застрахованных лиц и потерпевших в случае страхования гражданской ответственности владельцев автотранспорта требует наличия соответствующих структур в Государстве-участнике Сообщества, где расположен

филиал, для сбора всей необходимой информации по искам о возмещении ущерба, относящимся к этому риску, и имеющих достаточные полномочия, чтобы представлять организацию без посредников в отношениях с потерпевшими сторонами, претендующими на возмещение вреда, включая полномочие осуществлять такую выплату, и представлять организацию или, в случае необходимости, принимать меры, чтобы ее представляли в судах и перед компетентными органами этого Государства-участника Сообщества в связи с исками о возмещении убытков;

(28) Принимая во внимание, что в рамках единого рынка ни одно Государство-участник Сообщества не может продолжать запрещать одновременное ведение страхового бизнеса на своей территории на основании права на свободу учреждения предприятия и права на свободу предоставления услуг; принимая во внимание, что право выбора, предоставленное в этой связи Государствам-участникам Сообщества Директивой 88/357/ЕЕС, должно быть поэтому отменено;

(29) Принимая во внимание, что необходимо предусмотреть систему штрафов, которые будут налагаться, если в Государстве-участнике Сообщества, на территории которого расположен риск, страховая организация не соблюдает положения законодательства, защищающие общее благо, которые применимы к ней;

(30) Принимая во внимание, что в некоторых Государствах-участниках Сообщества страховые операции не подлежат косвенному налогообложению в какой-либо форме, а большинство Государств-участников Сообщества применяют специальные налоги и другие формы сборов, включая дополнительные сборы, предназначенные для органов, выплачивающих компенсацию; принимая во внимание, что структуры и ставки таких налогов и сборов значительно отличаются друг от друга в разных Государствах-участниках Сообщества, в которых они применяются; принимая во внимание, что желательно не допустить, чтобы существующие различия приводили к нарушению правил конкуренции в области страховых услуг между Государствами-участниками Сообщества; принимая во внимание, что вплоть до последующей гармонизации применение налоговых систем и других форм сборов, установленных Государствами-участниками Сообщества, в которых расположены риски, скорее всего устранил эту проблему, и именно Государства-участники Сообщества должны принять меры для обеспечения поступления таких налогов и сборов;

(31) Принимая во внимание, что время от времени может понадобиться внесение технических поправок к подробным правилам, установленным настоящей Директивой, с учетом дальнейшего развития страховой отрасли; принимая во внимание, что Комиссия будет вносить такие поправки по мере необходимости после консультаций с Комитетом по страхованию, учрежденному Директивой 91/675/ЕЕС (8), на основании полномочий по внедрению правил, которыми он наделен Договором о создании ЕЭС;

(32) Принимая во внимание, что необходимо принять особые положения для обеспечения гладкого перехода от существующего правового режима к режиму, который вводит настоящая Директива при вступлении в действие, при этом соблюдая осторожность, чтобы не возложить дополнительную рабочую нагрузку на компетентные органы Государств-участников Сообщества;

(33) Принимая во внимание, что в соответствии со статьей 8 (в) Договора необходимо учитывать степень усилий, которые должны прилагать экономики некоторых государств на разных этапах развития; принимая во внимание, что поэтому необходимо принять переходные меры для постепенного применения настоящей Директивы определенными Государствами-участниками Сообщества,

## РАЗДЕЛ I. ОПРЕДЕЛЕНИЯ И ОБЛАСТЬ ДЕЙСТВИЯ

### Статья 1

Для целей настоящей Директивы:

(а) страховая организация будет означать предприятие, которое получило официальную лицензию в соответствии со статьей 6 Директивы 73/239/ЕЕС;

(б) филиал будет означать агентство или отделение страховой организации, в соответствии со Статьей 3 Директивы 88/357/ЕЕС;

(в) Государство регистрации будет означать Государство-участник Сообщества, в котором расположен головной офис страховой организации, принимающей риск на страхование ;

(г) Государство филиала будет означать Государство-участник Сообщества, в котором расположен филиал, принимающий риск на страхование ;

(д) Государство предоставления услуг будет означать Государство-участник Сообщества, в котором находится риск, как это определено в статье 2 (г) Директивы 88/357/ЕЕС, если он принимается на страхование страховой организацией или филиалом, расположенном в другом Государстве-участнике Сообщества;

(е) контроль будет означать отношения между материнской компанией и дочерней компанией, как это определено в статье 1 Директивы 83/349/ЕЕС (9), или аналогичные отношения между любым физическим или юридическим лицом и организацией;

(ж) квалификационное участие будет означать прямое или косвенное участие в организации, которое составляет 10 и более процентов капитала, или прав голоса, или которое делает возможным осуществлять значительное влияние на управление организацией, в котором имеется участие.

Для целей настоящего определения в контексте статей 8 и 15 и других уровней участия, которые упоминаются в статье 15, будут учитываться права голоса, которые упоминаются в статье 7 Директивы 88/627/ЕЕС (10);

(з) материнская компания будет означать материнскую организацию, как это определено в статьях 1 и 2 Директивы 83/349/ЕЕС;

(и) дочерняя компания будет означать дочернюю организацию, как это определено в статьях 1 и 2 Директивы 83/349/ЕЕС; любое дочернее предприятие дочерней компании также будет считаться дочерним предприятием фактической материнской компанией таких предприятий;

(к) регулируемый рынок будет означать финансовый рынок, рассматриваемый государством регистрации организации, как регулируемый рынок вплоть до принятия определения в Директиве об инвестиционных услугах, и имеющий следующие характерные признаки:

- регулярное предоставление услуг

- изданные или утвержденные соответствующими органами нормативные акты, определяющие условия осуществления операций на рынке, условия допуска на рынок и, там где применима Директива Совета от 5 марта 1979, координирующая условия официального допуска ценных бумаг на фондовую биржу (79/279/ЕЕС) (11), установленные этой Директивой условия включения ценных бумаг в список котируемых на фондовой бирже или, там где эта Директива не применима, условия, которым должен удовлетворять финансовый инструмент, чтобы им можно было эффективно торговать на рынке.

Для целей настоящей Директивы регулируемый рынок может располагаться в Государстве-участнике Сообщества или в третьей стране. В последнем случае рынок должен быть признан Государством регистрации и отвечать сопоставимым требованиям. Любой торгуемый на этом рынке финансовый инструмент должен быть по качеству сравним с инструментами, которыми торгуют на регулируемом рынке или рынках Государства-участника Сообщества, о котором идет речь.

(л) компетентные органы будут означать национальные органы власти, которые наделены на основании закона или нормативного акта полномочиями осуществлять надзор за деятельностью страховых организаций.

## Статья 2

1. Настоящая Директива подлежит применению к видам страхования и организациям, упомянутым в статье 1 Директивы 73/239/ЕЕС.

2. Настоящая директива не применяется к видам страхования или операциям, и к организациям или учреждениям, к которым не применима Директива 73/239/ЕЕС, а также не должна применяться к органам, которые упоминаются в ее статье 4.

## Статья 3

Несмотря на статью 2 (2), Государства-участники Сообщества должны предпринимать все шаги для обеспечения отмены до 1 июля 1994 года монопольного права на проведение некоторых видов страхования, предоставленного институтам, которые были учреждены на их территориях и которые упомянуты в статье 4 Директиве 73/239/ЕЕС.

## РАЗДЕЛ II. ДОСТУП К ВЕДЕНИЮ СТРАХОВОГО БИЗНЕСА

### Статья 4

Статья 6 Директивы 73/239/ЕЕС должна быть заменена следующим:

"Статья 6

Осуществление бизнеса по прямому страхованию должно быть обусловлено предварительным получением официальной лицензии.

Такая лицензия должна быть получена от компетентных органов Государства регистрации:

(а) любой организацией, которая создает свой головной офис на территории этого государства;

(б) любой организацией, которая, получив упомянутую в первом подпункте лицензию, расширяет свой бизнес на весь класс или другие классы".

### Статья 5

Статья 7 Директивы 73/239/ЕЕС должна быть заменена следующим:

## "Статья 7

1. Лицензия действительна на территории всего Сообщества. Она должна разрешать организации вести бизнес там в соответствии с правом на свободу учреждения или правом на свободу предоставления услуг.
2. Лицензия должна быть выдана на проведение конкретного класса страхования. Она должна охватывать весь класс, если только заявитель не желает принимать на страхование только некоторые риски, относящиеся к этому классу из перечисленных в пункте А Приложения.

Однако:

- (а) Государства-участники Сообщества могут выдать лицензию для группы классов, перечисленных в пункте Б Приложения, давая им соответствующие определенные в нем названия;
- (б) лицензия, выданная на проведение одного класса или группу классов, должна быть также действительна для страхования сопутствующих рисков, включенных в другой класс, если выполнены условия, наложенные в пункте В Приложения".

## Статья 6

Статья 8 Директивы 72/239/ЕЕС должна быть заменена следующим:

### "Статья 8

1. Государство регистрации должно требовать, чтобы каждая страховая организация, которая обращается за лицензией:

(а) была учреждена в одной из следующих форм:

- в отношении Королевства Бельгии: "societe anonyme/naamloze vennootschap", "societe en commandite par actions/commanditaire vennootschap op aandelen", "association d'assurance mutuelle/onderlinge verzekeringsvereniging", "societe cooperative/cooperatieve vennootschap";
- в отношении Королевства Дании: "aktieselskaber", "gensidige selskaber";
- в отношении Федеративной Республики Германии: "Aktiengesellschaft", "Versicherungsverein auf Gegenseitigkeit", "Oeffentlich-rechtliches Wettbewerbsversicherungsunternehmen";
- в отношении Французской Республики: "societe anonyme", "societe d'assurance mutuelle", "institution de prevoyance regie par le code de la securite sociale", "institution de prevoyance regie par le code rural" и "mutuelles regies par le code de la mutualite";
- в отношении Ирландии: акционерная компания, ответственность которой ограничена акциями или гарантией или не ограничена;
- в отношении Республики Италии: "societa per azioni", "societa cooperativa", "mutua di assicurazione";
- в отношении Великого Герцогства Люксембург: "societe anonyme", "societe en commandite par actions", "association d'assurances mutuelles", "societe cooperative";
- в отношении Королевства Нидерландов: "naamloze vennootschap", "onderlinge waarborgmaatschappij";
- в отношении Соединенного Королевства (Великобритании и Северной Ирландии): акционерные компании, ответственность которых ограничена акциями или гарантией или не ограничена; общества, зарегистрированные в соответствии с Законами об обществах взаимного страхования; общества, зарегистрированные в соответствии с Законами об индустриальных и сберегательных обществах; объединение андеррайтеров, известное как Ллойд;
- в отношении Республики Греция: "anonymi etairia", "allilasfalistikos synetairismos";
- в отношении Королевства Испании: "sociedad anonima", "sociedad mutua", "sociedad cooperativa";
- в отношении Португальской Республики: "sociedade anonima", "mutua de seguros".

Страховая организация также может принимать форму Европейской компании (SE), когда она была основана.

Кроме того, Государства-участники Сообщества могут, когда это необходимо, создавать организации в любой публично-правовой форме в том случае, если такие организации имеют в качестве своих целей осуществление страховых операций в условиях, равнозначных тем, в которых действуют частноправовые организации;

(б) ограничивала цели своей деятельности страхованием и операциями, которые непосредственно возникают из него, исключая все другое коммерческое предпринимательство;

(в) предоставляла план операций в соответствии со статьей 9;

(г) имела минимальный гарантийный фонд, предусмотренный статьей 17 (2);

(д) эффективно управлялась лицами с хорошей репутацией, имеющими соответствующую профессиональную квалификацию или опыт работы.

2. Организация, которая обращается за расширением лицензии на проведение других классов страхования или на расширение области действия лицензии, которая дает право принимать на страхование только некоторые риски, относящиеся к одному классу, должна предоставить бизнес-план в соответствии со статьей 9.

Кроме того, организация должна предоставить доказательства, что она имеет маржу платежеспособности, предусмотренную в статье 16, и, если в отношении таких других классов статья 17 (2) требует более высокого, чем прежде минимального гарантийного фонда, что она имеет такой минимум.

3. Ничто в настоящей Директиве не должно препятствовать Государствам-участникам Сообщества сохранять в силе или вводить законы, нормативные акты или административные положения, требующие одобрения меморандума и устава и представления любых других документов, необходимых для нормального осуществления надзора.

Однако, Государства-участники Сообщества не должны принимать положения, которые требуют предварительного одобрения или систематического уведомления об общих и особых условиях договоров страхования, страховых премий, а также формах (бланках) и других печатных документах, которые организация планирует использовать в своих операциях со страхователями.

Государства-участники Сообщества не могут сохранять или вводить предварительное уведомление о предполагаемом увеличении размеров тарифов премий или одобрение предложенного увеличения размеров тарифов премий, кроме случаев, когда это является частью единой системы регулирования цен.

Ничто в настоящей Директиве не должно препятствовать Государствам-участникам Сообщества подвергать проверкам организации, которые обращаются за лицензией или получили лицензию на проведение класса 18 в пункте А Приложения, касательно их прямых или косвенных ресурсов в виде персонала и оборудования, включая квалификацию их медицинского состава и качество имеющегося у таких организаций оборудования для выполнения ими своих обязательств, которые вытекают из данного вида страхования.

4. Вышеупомянутые положения не могут содержать требование, чтобы какое-либо заявление на получение лицензии рассматривалось в свете экономических потребностей рынка".

## Статья 7

Статья 9 Директивы 73/239/ЕЕС должна быть заменена следующим:

"Статья 9

План операций, о котором идет речь в статье 8 (1) (в), должен включать сведения или доказательство касающиеся:

(а) характера рисков, которые организация собирается принимать на страхование;

(б) руководящих принципов в отношении перестрахования;

(в) активов, составляющих минимальный гарантийный фонд;

(г) оценок затрат на ведение дел и организацию обеспечения безопасности бизнеса; финансовых ресурсов, предназначенных для покрытия этих затрат, и, если принимаемые на страхование риски относятся к классу 18 в пункте А Приложения, ресурсов, находящихся в распоряжении страховой организации для предоставления обещанной помощи и,

кроме того, для первых трех финансовых лет:

(д) оценок управленческих затрат, кроме капитальных затрат; в частности, оценок текущих общих расходов и комиссионных;

(е) оценок премий или взносов и выплат;

(ж) прогноз баланса;

(з) оценок финансовых ресурсов для покрытия страховых обязательств и маржи платежеспособности."

## Статья 8

Компетентные органы Государства регистрации не должны выдавать организации лицензию, дающую право заниматься страхованием, пока они не получат сведения о личностях акционеров или членов, прямых или косвенных,

являющихся физическими или юридическими лицами и имеющих квалифицированное участие в этой организации, и о величине этого участия.

Те же самые органы должны отказать в выдаче лицензии, если с учетом необходимости обеспечить рациональное и благоразумное управление страховой организацией, они не удовлетворены квалификацией ее акционеров или членов.

## **РАЗДЕЛ III. ГАРМОНИЗАЦИЯ УСЛОВИЙ, РЕГУЛИРУЮЩИХ СТРАХОВОЙ БИЗНЕС**

### **Глава 1**

#### **Статья 9**

Статья 13 Директивы 73/239/ЕЕС должна быть заменена следующим:

"Статья 13

1. Финансовый надзор за деятельностью страховой организации, включая надзор за бизнесом, который она ведет либо через филиалы, либо в соответствии с правом на свободу предоставления услуг, несет исключительно государство регистрации.

2. Этот финансовый надзор должен включать проверку всей деятельности страховой организации: состояние ее платежеспособности, создание технических резервов и активов для их покрытия в соответствии с установленными правилами или практикой, которой придерживаются в Государстве регистрации, в соответствии с положениями, принятыми на уровне Сообщества.

Когда рассматриваемая страховая организация получает лицензию на страхование рисков, отнесенных к виду 18 в пункте А Приложения, надзор должен распространяться на контроль за техническими ресурсами, которые организация имеет в своем распоряжении для выплаты страховых возмещений, которые она обязалась осуществлять, если законодательство Государства регистрации, предусматривает контроль за такими ресурсами.

3. Компетентные органы Государства регистрации должны требовать от каждой страховой организации установления рациональных административных и учетных процедур и соответствующих внутренних механизмов контроля."

#### **Статья 10**

Статья 14 Директивы 73/239/ЕЕС должна быть заменена следующим:

"Статья 14

Государство филиала должно установить, что если страховая организация, получившая лицензию в другом Государстве-участнике Сообщества, ведет бизнес через филиал, компетентные органы Государства регистрации могут, после того, как сообщат об этом компетентным органам Государства филиала, сами или через посредников, которых они назначат для этой цели, проводить на месте проверку информации, необходимую для обеспечения финансового надзора за деятельностью организации. Компетентный орган Государства филиала может участвовать в этой проверке".

#### **Статья 11**

Статья 19 (2) и (3) Директивы 73/239/ЕЕС должна быть заменена следующим:

"2. Государства-участники Сообщества должны требовать от страховых организаций, имеющих головные офисы на их территории, периодического предоставления отчетности вместе со статистическими документами, которые необходимы для целей надзора. Компетентные органы власти должны предоставлять друг другу любые документы и информацию, которые могут быть полезны для целей надзора.

3. Каждое Государство-участник Сообщества должно предпринимать все меры, чтобы обеспечить наличие у компетентных органов полномочий и средств, необходимых для осуществления надзора за деятельностью страховых организаций, головные офисы которых расположены на их территории, включая деятельность, ведущуюся за пределами этих территорий, в соответствии с Директивами Совета, которые регулируют такую деятельность, и для обеспечения их выполнения.

Эти полномочия и средства должны, в частности, позволять компетентным органам :

(а) делать подробные запросы о состоянии дел страховой организации и всего ее бизнеса, помимо прочего, посредством:

- сбора информации или требования предоставить документы, касающиеся ее страхового бизнеса,
- проведения расследований на месте в помещении организации;

(б) предпринимать любые соответствующие и необходимые меры по отношению к организации, ее директорам или менеджерам или лицам, которые руководят ею, для обеспечения того, чтобы деятельность организации продолжала соответствовать законам, нормативным актам и административным положениям, которые организация должна соблюдать в каждом Государстве-участнике Сообщества и, в частности, выполнять обязательный характер плана



операций, а также не допускать или исправлять любые нарушения, которые могут причинить ущерб интересам страхователей;

(в) обеспечить выполнение этих мер, если потребуется, то принудительно, и когда это уместно, то через судебные каналы.

Государства-участники Сообщества также могут принимать меры для получения компетентными органами любой информации о договорах, заключенных через посредников."

## Статья 12

1. Статья 11 с (2) по (7) Директивы 88/357/ЕЕС настоящим отменяется.

2. Согласно условиям, которые определены национальным законодательством, каждое Государство-участник Сообщества должно разрешить страховым организациям, головные офисы которых зарегистрированы на его территории, переводить весь или часть портфеля страховых договоров, заключенных либо в соответствии с правом на свободу учреждения или в соответствии со свободой предоставления услуг, в акцептный офис, созданный на территории Сообщества, если компетентные органы Государства регистрации акцептного офиса заверят, что после учета перевода договоров акцептный офис будет иметь необходимую маржу платежеспособности.

3. Если филиал собирается перевести весь или часть своего портфеля договоров страхования, заключенных на основании права на свободу учреждения или на основании свободы предоставления услуг, ему необходимо обратиться с запросом к Государству филиала.

4. При обстоятельствах, упомянутых в пунктах 2 и 3, компетентные органы Государства регистрации организации, передающей портфель договоров, должны разрешить передачу после получения согласия компетентных органов Государств-участников Сообщества, на территории которых расположены риски.

5. Компетентные органы Государств-участников Сообщества, к которым обратились по поводу передачи портфеля, должны в течение трех месяцев с момента получения запроса дать свою оценку или согласие компетентным органам Государства регистрации страховой организации, которая осуществляет передачу; отсутствие в течение этого срока какого-либо ответа со стороны органа власти, к которому обратились с запросом, будет считаться равнозначным положительному мнению или молчаливому согласию.

6. Передача портфеля, разрешенная в соответствии с настоящей статьей, должна быть опубликована, как это установлено национальным законодательством Государства-участника Сообщества, в котором расположен риск. Такие передачи должны быть автоматически действительны по отношению к страхователям, застрахованным лицам или любым другим лицам, которые имеют права или обязательства, вытекающие из переданных договоров.

Данное положение не должно затрагивать право Государств-участников Сообщества предоставлять страхователям возможность аннулировать договоры в установленный срок после передачи.

## Статья 13

1. Статья 20 Директивы 73/239/ЕЕС должна быть заменена следующим:

"Статья 20

1. Если организация не соблюдает положения статьи 15, компетентный орган Государства ее регистрации может запретить свободное распоряжение ее активами, сообщив о своем намерении компетентным органам власти Государств-участников Сообщества, в которых расположены риски.

2. Для целей восстановления финансового положения организации, маржа платежеспособности которой опустилась ниже минимального уровня, требуемого в соответствии со статьей 16 (3), компетентный орган Государства регистрации должен потребовать от организации предоставить план восстановления устойчивого финансового положения, который должен быть одобрен его компетентным органом.

В исключительных обстоятельствах, если по мнению компетентного органа финансовое положение организации будет и дальше ухудшаться, он также может ограничить или запретить свободное распоряжение активами организации. Он должен проинформировать органы власти других Государств-участников Сообщества, на территории которых организация ведет свой бизнес, о всех предпринятых им мерах, а последние должны по его требованию принять такие же меры.

3. Если маржа платежеспособности падает ниже гарантийного фонда, как это определено в статье 17, компетентный орган Государства регистрации должен потребовать от организации представить на его рассмотрение краткосрочный финансовый план для одобрения компетентным органом.

Он также может ограничить или запретить свободное распоряжение активами организации. Он должен соответствующим образом проинформировать органы власти других Государств-участников Сообщества, на территории которых организация ведет свой бизнес, а последние должны по его требованию предпринять такие же меры.

4. Компетентные органы могут в дальнейшем предпринять все меры, необходимые для защиты интересов застрахованных лиц в случаях, которые предусмотрены в пунктах 1, 2 и 3.

5. Каждое Государство-участник Сообщества должно предпринимать необходимые меры для того, чтобы быть в состоянии, в соответствии с его национальным законодательством, запретить свободное распоряжение активами, расположенными на его территории, по требованию государства регистрации организации в случаях, предусмотренных пунктами 1, 2 и 3, которое должно указать активы, подпадающие под такие меры."

## Статья 14

Статья 22 Директивы 73/239/ЕЕС должна быть заменена следующим:

"Статья 22

1. Лицензия, выданная страховой организации компетентным органом Государства ее регистрации, может быть отозвана им, если эта организация:

(а) не пользуется этой лицензией в течение 12 месяцев, в явной форме отказывается от нее или прекращает вести бизнес в течение более 6 месяцев, если только заинтересованное Государство-участник Сообщества не предусмотрело, что лицензия теряет силу в таких случаях;

(б) больше не выполняет условий, установленных для выдачи лицензии;

(в) не в состоянии в течение установленного срока выполнить меры, указанные в плане восстановления или в финансовом плане, о которых идет речь в статье 20;

(г) серьезно не выполняет свои обязательства в соответствии с предусмотренными нормативными актами.

В случае отзыва или прекращения действия лицензии компетентный орган Государства регистрации должен соответствующим образом уведомить компетентные органы других Государств-участников Сообщества, и последние должны принять соответствующие меры, чтобы не допустить начало новых операций организацией на его территории на основании права на свободу учреждения или на основании свободы предоставления услуг. Компетентный орган государства регистрации должен совместно с этими органами принять все необходимые меры для защиты интересов застрахованных лиц и, в частности, должен ограничить свободное распоряжение активами организации в соответствии со статьей 20 (1), (2), второй подпункт, или (3), второй подпункт.

2. Любое решение об отзыве лицензии должно быть обосновано конкретными причинами и сообщено заинтересованной организации."

## Статья 15

1. Государства-участники Сообщества должны требовать от любого физического или юридического лица, которое намеревается прямо или косвенно приобрести квалифицированное участие в страховой организации, чтобы оно сначала проинформировало об этом компетентные органы Государства регистрации, указав размер своего предполагаемого участия. Такое лицо должно подобным же образом проинформировать компетентные органы Государства регистрации, если оно намеревается увеличить свое квалифицированное участие, в результате чего соотношение голосов или капитала, которым оно владеет, достигнет или превысит 20, 33 или 50%, или страховая организация станет его дочерней компанией.

Компетентные органы Государства регистрации должны располагать сроком до трех месяцев с даты получения уведомления, предусмотренного в первом подпункте, для возражения против такого плана, если, в связи с необходимостью обеспечить рациональное и благоразумное управление рассматриваемой страховой организацией, они не удовлетворены квалификацией лиц, о которой идет речь в первом подпункте. Если они не возражают против рассматриваемого плана, они могут установить максимальный срок для его осуществления.

2. Государства-участники Сообщества должны требовать от любого физического или юридического лица, которое намеревается прямо или косвенно продать квалифицированное участие в страховой организации, чтобы оно сначала проинформировало компетентные органы Государства регистрации, указав размер предполагаемой продажи. Такое лицо должно подобным же образом проинформировать компетентные органы, если оно намеревается уменьшить свое квалифицированное участие, в результате чего соотношение голосов или капитала, которым оно владеет, станет меньше 20, 33 или 50%, или страховая организация перестанет быть его дочерней компанией.

3. Когда страховым организациям становится известно о каких-либо приобретениях или продажах участия в их капитале, которые приводят к тому, что участие превышает или падает ниже любого из предельных значений, установленных в пунктах 1 и 2, они должны проинформировать об этом компетентные органы Государства их регистрации.

Страховые организации также должны не реже одного раза в год сообщать им фамилии акционеров и членов, владеющих квалифицированным участием, и размеры такого участия, например, через данные, полученные на ежегодных общих собраниях акционеров или членов или в результате соблюдения нормативных актов, регулирующих операции компаний, акции которых котируются на фондовой бирже.

4. Государства-участники Сообщества должны требовать, чтобы в случаях когда влияние, оказываемое лицами, упомянутыми в пункте 1, вероятно, будет направлено против рационального и благоразумного управления страховой организации, компетентные органы Государства регистрации принимали бы соответствующие меры с тем, чтобы

покончить с такой ситуацией. Такие меры могут заключаться, например, в принятии предписаний, санкций против директоров и менеджеров или в приостановлении использования права голоса, закрепленного за акциями, которыми владеют рассматриваемые акционеры или члены.

Аналогичные меры должны применяться к физическим или юридическим лицам, которые не выполняют предусмотренного пунктом 1 обязательства предоставлять предварительную информацию. Если участие приобретается несмотря на возражение компетентных органов, Государства-участники Сообщества должны, независимо от каких-либо других принимаемых санкций, предусмотреть меры либо к приостановлению использования соответствующих голосующих прав, либо к объявлению недействительным голосования или возможности признания его недействительным.

## Статья 16

1. Государства-участники Сообщества должны установить, что все лица, которые работают или работали в компетентных органах, а также аудиторы и эксперты, действующие от имени компетентных органов, должны быть связаны обязательством не разглашения профессиональной тайны. Это означает, что никакая информация, которую они могут получить при выполнении своих обязанностей, не может быть разглашена какому-либо лицу или органу, кроме как в общих словах или агрегированной форме таким образом, чтобы нельзя было идентифицировать конкретные страховые организации, без ущерба для случаев, предусмотренных в уголовном законодательстве.

Тем не менее, когда страховая организация объявлена банкротом или принудительно ликвидируется, конфиденциальная информация, которая не касается третьих сторон, вовлеченных в попытки спасти эту организацию, может быть разглашена в рамках гражданского или коммерческого судопроизводства.

2. Пункт 1 не должен препятствовать компетентным органам различных Государств-участников Сообщества обмениваться информацией в соответствии с Директивами, применимыми к страховым организациям. Такая информация должна предоставляться на условиях профессиональной тайны, определенных в пункте 1.

3. Государства-участники Сообщества могут заключать соглашения о сотрудничестве, предусматривающие обмен информацией, с компетентными органами третьих стран, только если информация предоставляется на условиях соблюдения гарантий профессиональной тайны, равнозначных как минимум тем, что предусмотрены в настоящей статье.

4. Компетентные органы, получающие конфиденциальную информацию в соответствии с пунктами 1 или 2, могут использовать ее только при исполнении своих обязанностей:

- проверять, чтобы выполнялись условия, с которыми связано начало операций страхового бизнеса, и облегчать контроль за ведением такого бизнеса, особенно в отношении контроля за техническими резервами, маржой платежеспособности, административными и учетными процедурами и механизмами внутреннего контроля,
- налагать санкции,
- в ходе рассмотрения административных апелляций на решения компетентных органов или
- в судебных производствах, инициированных в соответствии со статьей 56 или в соответствии с особыми положениями, предусмотренными в Директивах, принятых в области регулирования деятельности страховых организаций.

5. Пункты 1 и 4 не должны мешать обмену информацией внутри Государства-участника Сообщества при наличии в нем двух и более компетентных органов власти, или между Государствами-участниками Сообщества, между компетентными органами и:

- органами, осуществляющими официальный надзор за деятельностью кредитных учреждений и других финансовых организаций, и органами, осуществляющими надзор за финансовыми рынками,
- органами, занимающимися ликвидацией и банкротством страховых организаций, и другими подобными процедурами, и
- лицами, ответственными за проведение государственных ревизий отчетности страховых организаций и других финансовых учреждений,

при осуществлении ими функций контроля, или предоставлении органам, которые исполняют принудительные процедуры ликвидации или управляют гарантийными фондами, информации, необходимой для выполнения ими своих функций. В отношении полученной этими органами власти, организациями и лицами информации должны соблюдаться условия о профессиональной тайне, определенные в пункте 1.

6. Кроме того, несмотря на положения пунктов 1 и 4, Государства-участники Сообщества могут в соответствии с положениями, установленными законом, разрешить раскрытие определенной информации другим департаментам своих центральных органов государственного управления, отвечающим за законодательство по надзору за деятельностью кредитных организаций, финансовых учреждений, инвестиционных компаний и страховых организаций, и инспекторам, действующим от имени этих департаментов.

Однако, такое предоставление информации можно делать только по необходимости и по соображениям экономического контроля.

Однако, Государства-участники Сообщества должны поставить условие, что информация, полученная в соответствии с пунктами 2 и 5, и информация, полученная при проверку на месте, упомянутая в статье 14 Директивы 73/239/ЕЕС, никогда не могут быть раскрыты в случаях, упомянутых в настоящем пункте, кроме как при явном согласии компетентных органов, которые предоставили информацию, или компетентных органов Государства-участника Сообщества, в котором была проведена проверка на месте.

## Глава 2

### Статья 17

Статья 15 Директивы 73/239/ЕЕС должна быть заменена следующим:

"Статья 15

1. Государство регистрации должно требовать от каждой страховой организации создания адекватных технических резервов в отношении всего своего бизнеса.

Величина таких технических резервов должна быть определена в соответствии с правилами, определенными в Директиве 91/674/ЕЕС.

2. Государство регистрации должно требовать от каждой страховой организации покрытия технических резервов, созданных в отношении всего своего бизнеса, соответствующим активом согласно статье 6 Директивы 88/357/ЕЕС. В отношении рисков, расположенных на территории Сообщества, эти активы должны быть инвестированы в объекты, расположенные на территории Сообщества. Государства-участники Сообщества не должны требовать от страховых организаций инвестировать активы в объекты на территории какого-либо конкретного Государства-участника Сообщества. Однако, Государство регистрации может ослабить требования в отношении локализации активов.

3. Если Государство регистрации позволяет принимать требования к перестраховщикам в покрытие каких-либо технических резервов, оно должно установить их долю в покрытии. В таких случаях, оно может устанавливать локализацию активов, представленных такими требованиями."

### Статья 18

Статья 15а Директивы 72/239/ЕЕС должна быть заменена следующим:

"Статья 15а

1. Государства-участники Сообщества должны требовать от каждой страховой организации, имеющей головной офис на их территории, который принимает на страхование риски, включенные в вид 14 в пункте А Приложения (именуемый в дальнейшем "кредитное страхование"), создания эквизационного резерва для покрытия какого-либо технического дефицита или убыточности страховых выплат выше среднего, возникающих в этом виде в каком-либо финансовом году.

2. Эквизационный резерв должен рассчитываться в соответствии с правилами, установленными Государством регистрации, по одному из четырех методов, которые изложены в пункте Г Приложения и которые должны считаться равнозначными.

3. В пределах величины, рассчитанной в соответствии с методами, изложенными в пункте Г Приложения, эквизационный резерв не должен учитываться для расчета маржи платежеспособности.

4. Государства-участники Сообщества могут освобождать страховые организации, головные офисы которых зарегистрированы на их территории, от обязательства создавать эквизационные резервы для кредитного страхования, когда премии или взносы, причитающиеся по кредитному страхованию, составляют менее 4% от общего размера полученных премий или взносов, и менее 2 500 000 экю."

### Статья 19

Статья 23 Директивы 88/357/ЕЕС настоящим отменяется.

### Статья 20

Активы, принимаемые в покрытие технических резервов, должны учитывать вид бизнеса, который ведет организация, таким образом, чтобы обеспечить безопасность, доходность и рыночную рентабельность ее инвестиций, которые организация должна диверсифицировать и адекватно распределить.

### Статья 21

1. Государство регистрации не может разрешить страховым организациям использовать в покрытие их технические резервы какие-либо иные категории активов, кроме следующих:

#### А. Инвестиции

- (а) долговые обязательства, облигации и другие денежные инструменты, а также инструменты рынка капиталов;
- (б) кредиты;
- (в) акции и другие доли участия в капитале с нефиксированным доходом;
- (г) паи в организациях коллективного инвестирования в переводные ценные бумаги и других инвестиционных фондах;
- (д) земля, строения и недвижимое имущество;

#### Б. Долги и требования

- (е) требования к перестраховщикам, включая доли перестраховщиков в технических резервах;
- (ж) депозиты и долги организаций, передающих риски в перестрахование
- (з) долги страхователей и посредников, возникающие из прямых и перестраховочных операций;
- (и) требования, возникающие в результате продажи испорченного имущества и суброгации;
- (к) налоговые возвраты;
- (л) требования к гарантийным фондам;

#### В. Другие

- (м) материальные активы, кроме земли и строений, оцененные на основе консервативной амортизации;
- (н) денежные средства в банках и в кассе, депозиты в кредитных учреждениях и любых других организациях, которым разрешено принимать депозиты;
- (о) отсроченные расходы на привлечение новых страхователей;
- (п) начисленные проценты и рента, другие накопленные доходы и авансовые платежи;

В случае с объединением андеррайтеров, известным как Ллойд, категории активов также должны включать гарантии и аккредитивы, выданные кредитными учреждениями в пределах, установленных Директивой 77/780/ЕЕС (12) или страховыми организациями, вместе с поддающимися проверке суммами, по договорам страхования жизни, в той мере, в какой они представляют средства, принадлежащие членам.

Включение какого-либо актива или категории активов, перечисленных в первом подпункте, не должно означать, что все категории активов должны автоматически приниматься в качестве покрытия технических резервов. Государство регистрации должно установить более подробные правила, определяющие условия для использования приемлемых активов; в этой связи, оно может потребовать различное обеспечение или гарантии, особенно в случае требований к перестраховщикам.

При определении и применении правил, которые устанавливает Государство регистрации, оно должно, в частности, обеспечить соблюдение следующих принципов:

- (i) активы, используемые в покрытие технических резервов, должны оцениваться за вычетом всех долгов, возникающих при их приобретении;
- (ii) все активы должны оцениваться пруденциально, учитывая риск в отношении любых сумм, не являющихся ликвидными. В частности, материальные активы, кроме земли и зданий, могут приниматься в качестве покрытия технических резервов, только если они оцениваются на основе консервативной амортизации;
- (iii) ссуды, выданные предприятиям, государственным органам власти или международным организациям, местным или региональным органам власти или физическим лицам, могут приниматься в качестве покрытия технических резервов, только если имеется достаточные гарантии их надежности, независимо от того, основаны они на статусе заемщика, залладных, банковских гарантиях или гарантиях, выданных страховыми организациями, или имеют другие формы обеспечения;
- (iv) производные финансовые инструменты, такие как опционы, фьючерсы и свопы, в связи с активами для покрытия технических резервов могут использоваться в такой мере, в какой они способствуют снижению инвестиционных рисков или облегчают эффективное управление инвестиционным портфелем. Они должны оцениваться на пруденциальной основе и могут учитываться при оценке реальных активов;
- (v) переводные ценные бумаги, которыми не торгуют на регулируемом рынке, могут приниматься в качестве покрытия технического резерва, только если они могут быть реализованы в течение короткого срока;
- (vi) долги третьих лиц и требования к ним могут приниматься в качестве покрытия технических резервов только после вычета всех сумм, задолженных этим третьим лицам;
- (vii) стоимость любых долгов и требований, принятых в качестве покрытия технических резервов, должна рассчитываться на пруденциальной основе с должным учетом риска в отношении любых сумм, которые не являются

ликвидными. В частности, долги страхователей и посредников, возникающие из операций страхования и перестрахования, могут быть приняты, только если они являются непогашенными в течение не более трех месяцев;

(viii) когда принадлежащие активы включают инвестиции в дочернее предприятие, которое управляет всеми или частью инвестиций страховой организации от ее имени, Государство регистрации должно при применении правил и принципов, определенных в настоящей статье, учитывать реальные активы, которыми владеет дочернее предприятие; Государство регистрации должно рассматривать активы других дочерних компаний таким же образом;

(ix) отсроченные расходы на привлечение новых страхователей могут быть приняты в качестве покрытия технических резервов только в такой степени, в какой это соответствует расчету технического резерва незаработанных премий.

2. Несмотря на положения пункта 1, в исключительных обстоятельствах и по просьбе страховой организации, Государство регистрации может временно и на основании должным образом обоснованного решения принять другие категории активов в качестве покрытия технических резервов при условии соблюдения положений статьи 20.

## Статья 22

1. При размещении активов, используемых в покрытие технических резервов, Государство регистрации должно требовать от каждой страховой организации инвестировать не более:

(а) 10% от ее общих брутто-технических резервов в любой один участок земли или одно здание, или в несколько участков земли или зданий, расположенных достаточно близко друг от друга, чтобы рассматривать их фактически как одно капиталовложение;

(б) 5% от ее общих брутто-технических резервов в акции и другие обращающиеся ценные бумаги, такие как акции, облигации, долговые обязательства и другие денежные инструменты, а также инструменты рынка заемных средств, выпущенных той же организацией, или в кредиты, предоставленные тому же заемщику, при этом такие кредиты не относятся к кредитам, предоставленным государственному, региональному или местному органу власти или международной организации, членом которой является одно или более Государств-участников Сообщества. Данный предел может быть увеличен до 10%, если страховая организация инвестирует не более 40% своих общих брутто-технических резервов в кредиты или ценные бумаги эмитентов и заемщиков, в каждые из которых оно инвестирует более 5% своих активов;

(в) 5% от ее общих брутто-технических резервов в необеспеченные кредиты, включая 1% для любого в отдельности необеспеченного кредита, кроме кредитов, выданных кредитным учреждениям, страховым организациям по страхованию жизни - поскольку статья 8 Директивы 73/239/ЕЕС разрешает это - и инвестиционным организациям, основанным в Государстве-участнике Сообщества;

(г) 3% от ее общих брутто-технических резервов в форме денежной наличности в кассе;

(д) 10% от ее общих брутто-технических резервов в акции, другие ценные бумаги, которые рассматриваются как акции и долговые обязательства, но которыми не торгуют на регулируемом рынке.

2. Отсутствие предела в пункте 1 по инвестициям в какую-либо конкретную категорию активов не подразумевает, что активы в этой категории должны приниматься в качестве покрытия технического резерва без ограничения. Государство регистрации должно установить более подробные правила, определяющие условия для использования приемлемых активов. В частности, оно должно обеспечить при определении и применении этих правил соблюдение следующих принципов:

(i) активы, используемые в покрытие технических резервов, должны быть диверсифицированы и распределены таким образом, чтобы обеспечить отсутствие чрезмерной зависимости от какой-либо конкретной категории актива, инвестиционного рынка или инвестиции;

(ii) капиталовложение в конкретные виды активов, которым характерны высокие уровни рисков, будь это по причине характера актива или качества эмитента, должно быть ограничено до пруденциальных уровней;

(iii) ограничения на конкретные категории активов должны учитывать влияние перестрахования на расчет технических резервов;

(iv) если принадлежащие активы включают капиталовложение в дочернее предприятие, которое управляет всеми или частью инвестиций страховой организации от ее имени, государство регистрации должно при применении правил и принципов, определенных в настоящей статье, учитывать реальные активы, которыми владеет дочернее предприятие; Государство регистрации может рассматривать активы других дочерних предприятий таким же образом;

(v) доля активов, используемых для покрытия технических резервов и которые являются неликвидными инвестициями, должно поддерживаться на благоразумном уровне;

(vi) если принадлежащие активы включают кредиты или долговые обязательства, выпущенные определенными кредитными организациями, Государство регистрации может при применении правил и принципов, определенных в настоящей статье, учитывать реальные активы, которыми владеют такие кредитные учреждения. Такая трактовка может применяться только тогда, когда кредитное учреждение имеет свой головной офис на территории Государства-участника Сообщества, полностью принадлежит этому Государству-участнику Сообщества и/или его местным органам

власти, и его бизнес в соответствии с его меморандумом и уставом состоит в предоставлении через его посредников кредитов органам государственной или местной власти или кредитов, которые имеют гарантии органов государственной или местной власти, или кредитов органам, которые тесно связаны с органами государственной или местной власти.

3. С учетом подробных правил, определяющих условия инвестирования приемлемых активов, Государство-участник Сообщества должно дать более ограничительную трактовку:

- любому кредиту, который не сопровождается банковской гарантией; гарантии, выданной страховой организацией; залогом или любой другой форме обеспечения, сравнимой с кредитами, которые сопровождаются таким обеспечением,
- предприятиям для коллективного инвестирования в передаваемые ценные бумаги (UCITS), отличающихся от понимания Директивой 85/611/ЕЕС (13), и другим инвестиционным фондам, которые в отличие от UCITS определены в рамках значения этой Директивы,
- ценным бумагам, которыми не торгуют на регулируемом рынке, в отличие от тех, которыми торгуют,
- облигациям, долговым обязательствам и другим денежным инструментам, а также инструментам рынка заемных средств, которые не выпускались государствами, органами местной или региональной власти или предприятиями, принадлежащими к Зоне А, как это определено в Директиве 89/647/ЕЕС(14), или эмитенты которых являются международными организациями, среди членов которых не числится хотя бы одно Государство-участник Сообщества, в отличие от вышеупомянутых финансовых инструментов, выпущенных такими органами.

4. Государства-участники Сообщества могут поднять предел, установленный в пункте 1 (б), до 40% в отношении некоторых долговых обязательств, если они выпущены кредитным учреждением, которое имеет свой головной офис в Государстве-участнике сообщества и по закону подлежит особому официальному надзору, цель которого - защитить владельцев этих долговых обязательств. В частности, суммы, получаемые от выпуска таких долговых обязательств, должны инвестироваться в соответствии с законом в активы, которые в течение всего срока действия долговых обязательств способны покрыть требования по таким долговым обязательствам, и которые, в случае неудачной эмиссии, использовались бы на основании очередности для погашения основной суммы долга и выплаты накопленных процентов.

5. Государства-участники Сообщества не должны требовать, чтобы страховые организации вкладывали средства в конкретные категории активов (объекты инвестирования).

6. Несмотря на положения пункта 1, в исключительных обстоятельствах и по просьбе страховой организации, Государство регистрации может временно и на основании должным образом мотивированного решения разрешить исключения из правил, определенных в пункте 1 (а)-(д) при условии соблюдения статьи 20.

## Статья 23

Пункты 8 и 9 Приложения 1 к Директиве 88/357/ЕЕС должны быть заменены следующим:

"8. Страховые организации могут владеть активами в валюте, не соответствующей обязательствам для покрытия суммы, которая не превышает 20% от их обязательств в конкретной валюте.

9. Государство-участник Сообщества может установить, что если в соответствии с предыдущими положениями обязательство должно покрываться активами, выраженными в валюте Государства-участника Сообщества, это требование также должно считаться выполненным, если активы выражены в экю".

## Статья 24

Статья 16 (1) Директивы 73/239/ЕЕС должна быть заменена следующим:

"1. Государство регистрации должно требовать от каждой страховой организации создания адекватной маржи платежеспособности в отношении всего ее бизнеса.

Маржа платежеспособности должна быть представлена активами организации, свободными от какой-либо ожидаемой задолженности, за вычетом всех нематериальных активов. В частности, должны быть включены следующие активы:

- оплаченный акционерный капитал или, в случае с организацией взаимного страхования, внесенные начальные средства плюс любые учетные счета членов, которые отвечают всем следующим критериям:

(а) меморандум и устав должны предусматривать, что платежи членам с этих счетов могут быть произведены только в том размере, в каком это не вызовет сокращения маржи платежеспособности ниже требуемого уровня или, после роспуска организации, если все другие долги организации были оплачены;

(б) меморандум и устав должны предусматривать в отношении любых таких платежей, производимых по причинам иным, чем индивидуальное прекращение участия, что компетентные органы должны быть заранее уведомлены об этом не менее, чем за один месяц и могут запретить платеж в течение этого периода и

(в) соответствующие положения меморандума и устава могут быть изменены только после объявления компетентными органами, что они не возражают против таких изменений, и без ущерба для критериев, изложенных в (а) и (б);

- половина неоплаченного акционерного капитала или первоначальных средств, если оплаченная часть капитала составляет 25% этого акционерного капитала или средств,

- резервы (установленные законом резервы и свободные резервы), не относящиеся к андеррайтинговым обязательствам,

- любая нераспределенная прибыль,

- в отношении общества взаимного страхования или организаций типа общества взаимного страхования с изменяющимися взносами, любое требование, которое оно имеет против своих членов финансового года о дополнительном взносе в размере до половины разницы между максимальными взносами и взносами, которые фактически были потребованы к оплате, и при условии ограничения в размере 50% от маржи,

- по просьбе страховой организации и при представлении ею доказательства любые скрытые резервы, возникающие из недооценки активов, в том случае, если такие скрытые резервы не носят исключительный характер,

- кумулятивный привилегированный акционерный капитал и связанный заемный капитал могут быть включены, в размере, не превышающем 50% от величины маржи, не более 25% которого должно состоять из связанных займов с установленным сроком погашения, или кумулятивного привилегированного акционерного капитала с фиксированным сроком, если выполняются следующие минимальные критерии:

(а) в случае банкротства или ликвидации страховой организации должны существовать обязывающие соглашения, по которым связанный заемный капитал или привилегированный капитал стоит в очередности погашения после исков всех остальных кредиторов и не должен быть выплачен до тех пор, пока не будут погашены все другие неоплаченные на то время долги.

Связанный заемный капитал должен отвечать следующим дополнительным условиям:

(б) может учитываться только полностью оплаченный капитал;

(в) для займов с установленным сроком погашения платежа первоначальный срок погашения должен быть как минимум 5 лет. Не позднее чем за год до даты погашения страховая организация должна предоставить компетентным органам план для их одобрения, в котором указано, как маржа платежеспособности будет поддерживаться или доведена до требуемого уровня при погашении, если только в течение не менее пяти последних лет до даты погашения размер ссуды, при котором она может считаться составным элементом маржи платежеспособности, постепенно не уменьшался. Компетентные органы могут разрешить досрочное погашение таких ссуд при условии, что страховая организация-эмитент сделала заявление, и ее маржа платежеспособности не сократится ниже требуемого уровня;

(г) ссуды, срок погашения которых не установлен, должны погашаться только при условии уведомления за 5 лет до погашения, если только ссуды не считаются больше составным элементом маржи платежеспособности или если только для досрочного погашения прямо не требуется предварительное согласие компетентных органов. В последнем случае страховая организация должна уведомить компетентные органы как минимум за шесть месяцев до даты предполагаемого погашения, указав фактическую и требуемую маржу платежеспособности до и после этого погашения. Компетентные органы должны разрешить погашение, только если маржа платежеспособности страховой организации не сократится ниже требуемого уровня;

(д) кредитное соглашение не должно включать какого-либо положения, предусматривающего, что в определенных обстоятельствах, кроме ликвидации страховой организации, долг станет подлежащим погашению ранее согласованных сроков погашения;

(е) в кредитное соглашение можно вносить изменения только после получения разрешения от компетентных органов, что они не возражают против изменения;

- ценные бумаги без определенного срока погашения и другие инструменты, которые отвечают нижеследующим условиям, включая кумулятивные привилегированные акции, кроме тех, что упомянуты в предыдущем абзаце, в пределах до 50% от маржи для всех таких ценных бумаг и связанного заемного капитала, которые упомянуты в предыдущем абзаце:

-

(а) они не могут погашаться по инициативе владельца или без предварительного согласия компетентного органа;

(б) договор на эмиссию должен позволять страховой организации отсрочить выплату процентов по ссуде;

(в) требования кредитора к страховой организации в очередности кредиторов должны стоять сразу после требований всех не-второстепенных кредиторов;

(г) документы, регулирующие выпуск ценных бумаг, должны предусматривать возможность "поглощения" убытка в отношении долга и невыплаченных процентов, позволяя при этом страховой организации продолжать свой бизнес;



(д) могут учитываться только полностью оплаченные суммы."

## Статья 25

Не более чем через три года после вступления в силу настоящей Директивы Комиссия должна предоставить отчет в Комитет страхования о необходимости дальнейшей гармонизации регулирования маржи платежеспособности.

## Статья 26

Статья 18 Директивы 79/239/ЕЕС должна быть заменена следующим:

"Статья 18

1. Государства-участники Сообщества не должны предписывать какие-либо правила в отношении выбора активов, которые запрещено использовать в качестве покрытия технических резервов, упомянутых в статье 15.
2. В соответствии со статьей 15 (2), статьей 20 (1), (2), (3) и (5) и последнего подпункта статьи 22 (1), Государства-участники Сообщества не должны ограничивать свободное распоряжение теми активами, будь они движимыми или недвижимыми, которые составляют часть активов страховых организаций, имеющих лицензию на деятельность.
3. Пункты 1 и 2 не должны препятствовать каким-либо мерам, какие Государства-участники Сообщества могут иметь право предпринять в качестве владельцев или членов или партнеров рассматриваемых организаций при защите интересов застрахованных лиц."

## Глава 3

### Статья 27

Статья 7 (1) (е) Директивы 88/357/ЕЕС должна быть заменена следующим:

"(е) в отношении рисков, упомянутых в статье 5 (г) Директивы 73/239/ЕЕС, стороны договора могут выбрать любое применимое право."

### Статья 28

Государство-участник Сообщества, на территории которого расположен риск, не должно препятствовать страхователю заключать договор со страховой организацией, имеющей лицензию на осуществление деятельности в соответствии с условиями статьи 6 Директивы 73/239/ЕЕС, если только это не противоречит правовым нормам, защищающим общее благо в Государстве-участнике Сообщества, на территории которого расположен риск.

### Статья 29

Государства-участники Сообщества не должны принимать положения, требующие предварительного одобрения или систематического уведомления об общих и особых условиях в договоре страхования, ставках премий или формах и других печатных документах, которые страховая организация намеревается использовать в своих действиях со страхователями. Они могут требовать только несистематического уведомления о таких условиях страхования и других документах для проверки соблюдения положений национального законодательства, касающихся договоров страхования, и это требование не может являться предварительным условием для ведения бизнеса страховой организацией.

Государства-участники Сообщества не могут сохранять или вводить требование о предварительном уведомлении или одобрении предполагаемых увеличений тарифов страховых премий, если только оно не является частью общих систем регулирования цен.

### Статья 30

1. Статья 8 (4) (б) Директивы 88/357/ЕЕС должна быть исключена.

Статья 8 (4) (а) этой Директивы должна быть поэтому изменена и читаться следующим образом:

"(а) В соответствии с подпунктом (в) третий подпункт статьи 7 (2) должен применяться тогда, когда договор страхования предоставляет покрытие на территории двух и более Государств-участников Сообщества, из которых хотя бы одно устанавливает такое страхование как обязательное."

2. Несмотря на какое-либо положение, имеющее противоположный смысл, Государство-участник Сообщества, которое вводит обязательное страхование, может требовать, чтобы общие и особые условия обязательного страхования предварительно сообщались его компетентным органам до их распространения.

### Статья 31

1. До заключения договора страхования страховая организация должна сообщить страхователю:

- о праве, применимом к договору, по которому стороны не имеют свободного выбора, или о том, что стороны свободны выбирать применимое право и, в последнем случае, о праве, которое страховщик намеревается выбрать,
  - о процедуре и форме рассмотрения жалоб страхователей по договорам, включая, где это уместно, о существовании органа по рассмотрению жалоб, без ущерба для права страхователей возбудить судебный иск.
2. Обязательство, о котором идет речь в пункте 1, должно применяться только тогда, когда страхователь является физическим лицом.
3. Порядок имплементации настоящей статьи должен быть определен в соответствии с законодательством Государства-участника Сообщества, на территории которого расположен риск.

## **РАЗДЕЛ IV. ПОЛОЖЕНИЯ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К ПРАВУ НА СВОБОДУ УЧРЕЖДЕНИЯ И СВОБОДУ ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ УСЛУГ**

### **Статья 32**

Статья 10 Директивы 73/239/ЕЕС должна быть заменена следующим:

"Статья 10

1. Страховая организация, которая намеревается открыть филиал на территории другого Государства-участника Сообщества, должна уведомить компетентные органы Государства своей регистрации.

2. Государства-участники Сообщества должны требовать от каждой страховой организации, которая намеревается открыть филиал на территории другого Государства-участника Сообщества, предоставления следующих сведений при уведомлении, предусмотренном в пункте 1:

(а) в каком Государстве-участнике Сообщества, на территории которого она собирается открыть филиал;

(б) план операций, в котором помимо прочего подробно изложены виды предполагаемого бизнеса и структурная организация филиала;

(в) адрес в государстве филиала, из которого документы могут быть получены и на который они могут быть отправлены, при этом понимается, что должен быть указан единственный адрес, на который отправляются все сообщения уполномоченному представителю;

(г) фамилия уполномоченного представителя филиала, который должен обладать достаточными полномочиями, чтобы исполнить обязанности организации в отношении третьих лиц и представлять ее в отношениях с органами власти и судами Государства филиала. Что касается Ллойд, то в случае какого-либо судебного разбирательства в Государстве филиала, возникающего из принятых обязательств, отношение к застрахованным лицам не должно быть менее благоприятным, чем если бы судебная тяжба была начата против организаций обычного типа. Поэтому уполномоченный представитель должен обладать достаточными полномочиями для участия в судебных делах, начатых против него, и в этой компетенции должен быть способен связывать обязательства заинтересованных андеррайтеров Ллойд.

Когда организация намеревается использовать свой филиал для страхования рисков в классе 10 пункта А Приложения, за исключением ответственности перевозчика, она должна предоставить подтверждение, что она является членом национального бюро и национального гарантийного фонда Государства-участника филиала.

3. Если только компетентные органы Государства регистрации не имеют основания подвергать сомнению адекватность административной структуры и финансовое положение страховой организации, или хорошую репутацию и профессиональную подготовку, или опыт директоров, или менеджеров, или уполномоченного представителя, учитывая планируемую этой организацией деятельность, они должны в течение трех месяцев с момента получения всех сведений, упомянутых в пункте 2, сообщить эту информацию компетентным органам Государства филиала и должны соответствующим образом проинформировать об этом заинтересованную организацию.

Компетентные органы Государства регистрации также должны подтвердить, что страховая организация имеет минимальный требуемый уровень маржи платежеспособности, рассчитанный в соответствии со статьями 16 и 17.

Когда компетентные органы Государства регистрации отказываются направить сведения, упомянутые в пункте 2, компетентным органам Государства филиала, они должны в течение трех месяцев с момента получения всех сведений довести до сведения заинтересованной организации причины для отказа.

Такой отказ или бездействие могут допускать право на обращение в суд в Государстве регистрации.

4. Прежде чем филиал страховой организации начнет свою деятельность, компетентные органы Государства филиала должны в течение двух месяцев с момента получения сведений, упомянутых в пункте 3, сообщить компетентному органу Государства регистрации, если это целесообразно, об условиях, в соответствии с которыми должна вестись эта деятельность на территории Государства-участника филиала в интересах общего блага.

5. При получении сообщения от компетентных органов Государства филиала или, если сообщение не получено от них, по истечении срока, предусмотренного в пункте 4, филиал может быть открыт и деятельность начата.

6. В случае какого-либо изменения в сведениях, сообщенных в соответствии с пунктом 2 (б), (в) или (г), страховая организация должна письменно уведомить об таком изменении компетентные органы Государства регистрации и компетентные органы Государства филиала не менее чем за один месяц до внесения изменения, чтобы компетентные органы Государства регистрации и компетентные органы Государства филиала могли выполнить свои соответствующие роли согласно пунктам 3 и 4."

### Статья 33

Статья 11 Директивы 73/239/ЕЕС настоящим отменяется.

### Статья 34

Статья 14 Директивы 88/357/ЕЕС должна быть заменена следующим:

"Статья 14

Любая организация, которая впервые намеревается вести бизнес на территории одного или более Государств-участников Сообщества на основании свободы предоставления услуг, должна сначала проинформировать об этом компетентные органы Государства регистрации, указав характер рисков, которые она собирается принимать на страхование."

### Статья 35

Статья 16 Директивы 88/357/ЕЕС должна быть заменена следующим:

"Статья 16

1. В течение одного месяца с момента получения уведомления, предусмотренного в статье 14, компетентные органы Государства регистрации должны направить Государству-участнику или Государствам-участникам Сообщества, на территории которых организация намеревается вести бизнес на основании свободы предоставления услуг:

(а) сертификат, подтверждающий, что организация имеет минимальный требуемый уровень маржи платежеспособности, которая рассчитана в соответствии со статьями 16 и 17 Директивы 73/239/ЕЕС;

(б) классы страхования, которые организации разрешено предлагать на основании выданной лицензии;

(в) характер рисков, которые организация собирается принимать на страхование в Государстве-участнике Сообщества, на территории которого будут предоставляться услуги.

Одновременно, компетентные органы должны соответствующим образом проинформировать заинтересованную организацию.

Каждое Государство-участник Сообщества, на территории которого организация намеревается на основании свободы предоставления услуг принимать на страхование риски, указанные в Приложении (пункт А, вид 10) к Директиве 73/239/ЕЕС, кроме ответственности перевозчика, может потребовать, чтобы организация:

- сообщила название и адрес представителя, о котором идет речь в статье 12а (4) настоящей Директивы,

- представила подтверждение, что организация стала членом национального бюро и национального гарантийного фонда Государства-участника Сообщества, на территории которого будут предоставляться услуги.

2. Если компетентные органы Государства регистрации не передают упомянутые в пункте 1 сведения в течение указанного периода времени, они должны в течение такого же срока объяснить организации причины для отказа. Такой отказ должен допускать право на обращение в суд на территории Государства регистрации.

3. Организация может начать деятельность в официально утвержденный день, о котором она информируется в сообщении, предусмотренном в первом подпункте пункта 1."

### Статья 36

Статья 17 Директивы 88/357/ЕЕС должна быть заменена следующим:

"Статья 17

Любое изменение, которое организация намеревается совершить, касающееся сведений, упомянутых в статье 14, должно быть осуществлено в порядке, предусмотренном в статьях 14 и 16."

### Статья 37

Статья 12 (2), ее второй и третий подпункты, статья 12 (3) и статьи 13 и 15 Директивы 88/357/ЕЕС настоящим отменяются.

### Статья 38

Компетентные органы Государства филиала или Государства-участника Сообщества, в котором будут предоставляться услуги, могут потребовать, чтобы информация, которую они имеют право на основании настоящей Директивы запрашивать относительно бизнеса страховых организаций, действующих на территории этого государства, была предоставлена им на официальном языке или языках этого государства.

## Статья 39

1. Статья 18 Директивы 88/357/ЕЕС настоящим отменяется.
2. Государство филиала или предоставления услуг не должно принимать законодательные нормы, требующие предварительного одобрения или систематического уведомления об общих и особых условиях, содержащихся в договоре страхования, ставках страховых премий или формах (бланках) и других печатных документах, которые организация намеревается использовать в своих действиях со страхователями. Оно может только потребовать, чтобы организация, которая намеревается вести страховой бизнес на его территории на основании права на свободу учреждения или свободу предоставления услуг, осуществляла несистематическое уведомление об этих условиях страхования и других документах для целей проверки соблюдения положений его национального законодательства, касающихся договоров страхования, и это требование не может являться предварительным условием для ведения бизнеса организацией.
3. Государство-участник филиала или предоставления услуг не может сохранять или вводить требование о предварительном уведомлении или одобрении предполагаемых увеличений тарифов страховых премий, если только они не являются частью общих систем регулирования цен.

## Статья 40

1. Статья 19 Директивы 88/357/ЕЕС настоящим отменяется.
2. Любая организация, ведущая бизнес на основании права на свободу учреждения или свободу предоставления услуг, должна представить на рассмотрение компетентных органов Государства филиала и/или государства предоставления услуг все документы, запрошенные у нее для целей настоящей статьи, в той степени, в какой организации, имеющие головные офисы в этих Государствах-участниках Сообщества, обязаны делать это.
3. Если компетентные органы Государства-участника Сообщества установят, что организация, имеющая филиал или ведущая бизнес на основании свободы предоставления услуг на его территории, не соблюдает правовых норм, применимых к ней в этом государстве, они должны потребовать, чтобы рассматриваемая организация исправила эту не отвечающую нормам ситуацию.
4. Если не соблюдающая нормы организация не примет необходимых мер, компетентные органы заинтересованного Государства-участника Сообщества должны соответствующим образом проинформировать об этом компетентные органы Государства регистрации. Власти последнего должны при первой же возможности принять все необходимые меры и обеспечить исправление организацией такой ситуации. Характер этих мер должен быть сообщен компетентным органам заинтересованного Государства-участника Сообщества.
5. Если организация продолжает нарушать правовые нормы, действующие в Государстве регистрации, несмотря на принятые этим государством меры, потому что эти меры оказались неадекватными или потому что такие меры отсутствуют в этом государстве, последнее может, после того как проинформирует компетентные органы Государства-участника Сообщества, принять соответствующие меры для недопущения дальнейших нарушений или применения санкций, включая, поскольку это строго необходимо, недопущение того, чтобы эта организация продолжала заключать новые договоры страхования на его территории. Государства-участники Сообщества должны обеспечить возможность исполнения на их территориях законодательных актов, необходимых для принятия таких мер к страховым организациям.
6. Пункты 3, 4 и 5 не должны влиять на чрезвычайные полномочия заинтересованных Государств-участников Сообщества принимать необходимые меры для недопущения нарушений на их территориях. Они должны включать возможность недопущения того, чтобы страховые организации продолжали заключать новые договоры страхования на их территориях.
7. Пункты 3, 4 и 5 не должны влиять на полномочия Государств-участников Сообщества применять наказания за нарушения, совершенные на их территориях.
8. Если организация, которая совершила нарушение, учреждена или владеет собственностью в рассматриваемом Государстве-участнике Сообщества, компетентные органы последнего могут в соответствии с национальным законодательством применить в принудительном порядке административные взыскания, применяемые за такое нарушение, против этого учреждения или имущества.
9. Любая мера, принятая в соответствии с пунктами 4-8 и включающая санкции или ограничения на ведение страхового бизнеса, должна быть должным образом обоснована и сообщена заинтересованной организации.
10. Раз в два года Комиссия должна представлять в Комитет страхования, созданный на основании Директивы 91/675/ЕЕС, отчет, в котором она обобщает число и типы случаев по каждому Государству-участнику Сообщества, когда было отказано в лицензии на основании статьи 10 Директивы 73/239/ЕЕС или статьи 16 Директивы 88/357/ЕЕС,

дополненной настоящей Директивой, или меры, принятые в соответствии с пунктом 5. Государства-участники Сообщества должны сотрудничать с Комиссией, предоставляя ей сведения, необходимые для такого отчета.

#### Статья 41

Ничто в настоящей Директиве не должно мешать страховым организациям, имеющим головные офисы в Государствах-участниках Сообщества, рекламировать свои услуги через все имеющиеся средства коммуникации в Государстве филиала или государстве предоставления услуг при соблюдении всех правил, регулирующих форму и содержание такой рекламы, принятых в интересах общего блага.

#### Статья 42

1. Статья 20 Директивы 88/357/ЕЕС настоящим отменяется.
2. В случае если страховая организация находится в процессе ликвидации, обязательства, возникающие из договоров, заключенных через филиал или в соответствии со свободой предоставления услуг, должны удовлетворяться таким же образом, как и обязательства, возникающие из других договоров этой организации, без различия национальности в отношении страхователей и бенефициаров.

#### Статья 43

1. Статья 21 Директивы 88/357/ЕЕС настоящим отменяется.
2. Когда страхование предлагается организацией, действующей на основании права на свободу учреждения или свободу предоставления услуг, страхователь, до возникновения страхового обязательства должен быть проинформирован в каком Государстве-участнике Сообщества находится головной офис страховой организации или, там где это уместно, филиал, с которым будет заключен контракт.

Любые документы, выданные страхователю, должны содержать сведения, упомянутые в первом подпункте.

Наложенные в первых двух подпунктах обязательства не должны применяться к рискам, упомянутым в статье 5 (г) Директивы 73/239/ЕЕС.

3. В договоре или любом другом документе, который предоставляет страховую защиту, а также в предложении о страховании, когда оно связывает обязательством страхователя, должен указываться адрес головного офиса или, там где это необходимо, филиала страховой организации, которая предоставляет страховую защиту. Каждое Государство-участник Сообщества может требовать, чтобы название и адрес представительства страховой организации, упомянутой в статье 12а (4) Директивы 88/357/ЕЕС, также указывались на документах, упомянутых в первом подпункте.

#### Статья 44

1. Статья 22 Директивы 88/357/ЕЕС настоящим отменяется.
2. Каждая страховая организация должна сообщать компетентному органу Государства своей регистрации сумму премий, страховых выплат и комиссионных без вычета сумм, уплаченных за перестрахование отдельно по операциям, проведенным на основании права на свободу учреждения, и операциям, проведенным на основании свободы предоставления услуг, по каждому Государству-участнику Сообщества и по группе классов страхования, а в отношении вида 10 в пункте А Приложения к Директиве 73/239/ЕЕС, не включая ответственность перевозчика, должна также сообщать частоту и средний размер страховых выплат.

Группы классов настоящим определяются следующим образом:

- несчастный случай и болезнь (виды 1 и 2),
- автотранспорт (виды 3, 7 и 10; при этом, данные для вида 10, исключая ответственность перевозчика, должны быть приведены отдельно),
- пожар и другие имущественные ущербы (виды 8 и 9),
- авиация, морской транспорт и транспорт (виды 4, 5, 6, 7, 11 и 12),
- общая ответственность (вид 13),
- кредит и поручительство (виды 14 и 15),
- другие виды (виды 16, 17 и 18).

Компетентный орган Государства регистрации должен направить эту информацию в течение разумно необходимого срока и в обобщенном виде компетентным органам каждого заинтересованного Государства-участника Сообщества, которое запросит ее.

#### Статья 45

1. Статья 24 Директивы 88/357/ЕЕС настоящим отменяется.

2. Ничто в настоящей Директиве 88/357/ЕЕС не должно влиять на право Государств-участников Сообщества требовать, чтобы организации, ведущие бизнес на их территориях на основании права на свободу учреждения или права на свободу предоставления услуг, присоединились и участвовали в любой программе, которая предназначена для обеспечения гарантии выплаты компенсации застрахованным лицам и пострадавшим третьим лицам по страховым выплатам, на тех же условиях, что и организации, получившие лицензию на ведение страховой деятельности в этих государствах.

## Статья 46

1. Статья 25 Директивы 88/357/ЕЕС настоящим отменяется.

2. Без ущерба для любой последующей гармонизации каждый договор страхования должен подлежать косвенному налогообложению и обложению парафискальными налогами со страховых премий только в Государстве-участнике Сообщества, в котором расположен риск, как это определено в статье 2 (г) Директивы 88/357/ЕЕС, а в отношении Испании еще и дополнительными налогами, законодательно установленными в пользу испанского "Consorcio de Compensacion de Seguros" для выполнения им своих функций, относящихся к компенсации убытков, возникающих из чрезвычайных событий, которые происходят в этом Государстве-участнике Сообщества.

В ограничение первого абзаца статьи 2 (г) Директивы 88/357/ЕЕС и для целей настоящего пункта, движимое имущество, находящееся в здании, расположенном на территории Государства-участника Сообщества, кроме товаров в пути, будет являться риском, расположенном в этом Государстве-участнике Сообщества, даже если здание и его содержимое не покрываются одним и тем же страховым полисом.

Право, применимое к договору в соответствии со статьей 7 Директивы 88/357/ЕЕС, не должно влиять на применимые фискальные меры.

Вплоть до будущей гармонизации, каждое Государство-участник Сообщества должно применять к тем организациям, которые принимают на страхование риски, расположенные на его территории, положения своего собственного национального законодательства, чтобы обеспечить сбор косвенных налогов и парафискальных отчислений, причитающихся в соответствии с первым подпунктом.

## РАЗДЕЛ V. ПЕРЕХОДНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

### Статья 47

Федеративная республика Германии может отложить применение первого предложения второго подпункта статьи 54 (2) до 1 января 1996 года. В течение этого периода в ситуации, упомянутой в статье 54 (2), должны применяться положения следующего подпункта.

Когда техническая база для расчета премий сообщена компетентным органам Государства регистрации в соответствии с третьим предложением второго подпункта статьи 54 (2), они должны без промедления направить эти сведения компетентным органам Государства-участника Сообщества, в котором расположен риск, чтобы они могли высказать свое мнение. Если компетентные органы Государства регистрации не принимают во внимание эти сообщения, они должны подробно сообщить об этом компетентным органам государства, в котором расположен риск, и указать свои причины.

### Статья 48

Государства-участники Сообщества могут предоставить страховым организациям с головными офисами на их территориях, здания и земля принадлежащие которым на момент уведомления о настоящей Директиве превышают долю, установленную в статье 22 (1) (а) для активов, используемых в покрытие технических резервов, период времени, который истекает не позднее 31 декабря 1998 года и в течение которого они должны исполнить это условие.

### Статья 49

Королевство Дании может отложить применение настоящей Директивы к обязательному страхованию несчастных случаев на производстве до 1 января 1999 года. В течение этого периода исключение, предусмотренное в статье 12 (2) Директивы 88/357/ЕЕС для несчастных случаев на производстве, должно по-прежнему применяться в Королевстве Дании.

### Статья 50

Испания, до 31 декабря 1996 года, и Греция с Португалией, до 31 декабря 1998 года, могут использовать следующие временные положения для договоров, покрывающих риски, которые расположены исключительно в одном из Государств-участников Сообщества, кроме тех, что определены в статье 5 (г) Директивы 73/239/ЕЕС:

(а) в ограничение статьи 8 (3) Директивы 73/239/ЕЕС и статей 29 и 39 настоящей Директивы компетентные органы Государств-участников Сообщества, о которых идет речь, могут потребовать представление общих и особых условий, содержащихся в страховом полисе, до их использования;

(б) размер технических резервов по договорам, упомянутым в настоящей статье, должен быть определен под контролем заинтересованного Государства-участника Сообщества в соответствии с настоящей Директивой.

Покрытие этих технических резервов эквивалентными и соответствующими активами и инвестирование этих активов в различные объекты должны осуществляться под контролем этого Государства-участника Сообщества в соответствии с его правилами и практикой, принятыми в соответствии с настоящей Директивой.

## РАЗДЕЛ VI. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

### Статья 51

Следующие технические поправки необходимо внести в Директивы 73/239/ЕЕС и 88/357/ЕЕС и в настоящую Директиву, которые должны быть приняты в соответствии с процедурой, определенной в Директиве 91/675/ЕЕС:

- расширение юридических форм, предусмотренных в статье 8 (1) (а) Директивы 73/239/ЕЕС,
- поправки в список, изложенный в Приложении к Директиве 73/239/ЕЕС, или адаптация терминологии, используемой в этом списке, принимая во внимание изменения при развитии страховых рынков,
- разъяснение составных элементов маржи платежеспособности, перечисленных в статье 16 (1) Директивы 73/239/ЕЕС, принимая во внимание создание новых финансовых инструментов,
- изменение минимального гарантийного фонда, предусмотренного в статье 17 (2) Директивы 73/239/ЕЕС, принимая во внимание новые экономические и финансовые обстоятельства,
- принимая во внимание создание новых финансовых инструментов поправки в список активов (объектов инвестирования), принимаемых в качестве покрытия технических резервов, изложенных в статье 21 настоящей Директивы, и в правила по диверсификации инвестиций, определенные в статье 22,
- изменения в послаблениях правил согласования, определенных в Приложении 1 к Директиве 88/357/ЕЕС, принимая во внимание появление новых инструментов хеджирования валют или сделанных успехов на пути к экономическому и валютному объединению,
- разъяснение определений для обеспечения одинакового применения на всей территории Сообщества Директив 73/239/ЕЕС и 88/357/ЕЕС и настоящей Директивы.

### Статья 52

1. Предполагается, что филиалы, которые начали бизнес в соответствии с положениями, действующими в Государстве-участнике Сообщества, где они были учреждены, до вступления в силу положений, принятых настоящей Директивой, подчинялись процедуре, определенной в статье 10 (1)-(5) Директивы 73/239/ЕЕС. Они должны руководствоваться, с даты вступления в силу, статьями 15, 19, 20 и 22 Директивы 73/239/ЕЕС и статьей 40 настоящей Директивы.

2. Статьи 34 и 35 не должны затрагивать права страховых организаций, ведущих бизнес на основании свободы предоставления услуг, до вступления в силу положений настоящей Директивы.

### Статья 53

Следующая статья должна быть введена в Директиву 73/239/ЕЕС:

"Статья 28а

1. В соответствии с условиями, определенными национальным законодательством, каждое Государство-участник Сообщества должно разрешить агентствам и филиалам, созданным на его территории и защищенным настоящим разделом Директивы, передавать весь или часть своих портфелей договоров акцептному офису, учрежденному в том же Государстве-участнике Сообщества, если компетентные органы этого Государства-участника Сообщества или, если целесообразно, Государства-участника Сообщества, упомянутого в статье 26, удостоверят, что после учета такой передачи акцептный офис будет иметь необходимую маржу платежеспособности.

2. В соответствии с условиями, определенными национальным законодательством, каждое Государство-участник Сообщества должно разрешить

агентствам и филиалам, созданным на его территории и защищенным настоящим Разделом, передавать весь или часть их портфелей договоров страховой организации, имеющей головной офис в другом Государстве-участнике Сообщества, если компетентные органы этого Государства-участника Сообщества удостоверят, что после учета передачи акцептный офис будет иметь необходимую маржу платежеспособности.

3. Если в соответствии с условиями, определенными национальным законодательством, Государство-участник Сообщества разрешает агентствам и филиалам, созданным на его территории и защищенным настоящим Разделом,

передавать весь или часть портфеля договор агентству или филиалу, защищенному настоящим Разделом и основанному на территории другого Государства-участника Сообщества, оно должно обеспечить, что компетентные органы Государства акцептного офиса или, если необходимо, Государства-участника Сообщества, упомянутого в статье 26, удостоверят, что после учета перевода акцептный офис имеет необходимую маржу платежеспособности, что законодательство государства акцептного офиса разрешает такую передачу и что это государство согласилось на передачу.

4. При обстоятельствах, упомянутых в пунктах 1, 2 и 3, Государство-участник Сообщества, в котором расположено передающее агентство или филиал, должно разрешить передачу после получения согласия компетентных органов Государства-участника Сообщества, в котором расположены риски, если это - государство, отличное от того, в котором расположены риски.

5. При обращении к ним компетентные органы Государств-участников Сообщества должны в течение трех месяцев с момента получения запроса выразить свое мнение или согласие компетентным органам государства передающей страховой организации; отсутствие в течение этого срока какого-либо ответа от органов власти, к которым обратились с запросом, будет считаться равнозначным благоприятному мнению или молчаливому согласию.

6. Передача договоров, разрешенная в соответствии с настоящей статьей, должна быть опубликована, как это определено национальным законодательством Государства-участника сообщества, в котором расположен риск. Такие передачи должны быть автоматически действительны по отношению к страхователям, застрахованным лицам и любым другим лицам, которые имеют права или обязательства, возникающие из переданных договоров. Это положение не должно влиять на право Государств-участников Сообщества предоставлять страхователям возможность расторгнуть контракт в течение установленного срока после передачи."

## Статья 54

1. Несмотря на какое-либо положение, имеющее противоположный смысл, Государство-участник Сообщества, в котором договоры, по которым на страхование приняты риски в классе 2, пункт А Приложения к Директиве 73/239/ЕЕС, могут служить в качестве частичной или полной альтернативы договору медицинского страхования, который предоставляется установленной законом системой социального страхования, может потребовать, чтобы эти договоры содержали особые правовые нормы, принятые этим Государством-участником Сообщества для защиты общего блага в этом виде страхования, и чтобы общие и особые условия этого страхования были сообщены компетентным органам этого Государства-участника Сообщества до их применения.

2. Государства-участники Сообщества могут потребовать, чтобы система медицинского страхования, упомянутая в пункте 1, действовала на технической основе, аналогичной используемой при страховании жизни, где:

- выплачиваемые премии рассчитываются на основе таблиц с перечнем заболеваний и других статистических данных, относящихся к Государству-участнику Сообщества, в котором расположен риск, в соответствии с математическими методами, используемыми в страховании,
- резерв создается для покрытия убытков, возникающих при увеличении продолжительности жизни,
- страховщик может расторгнуть договор только в течение установленного срока, определенного Государством-участником Сообщества, в котором расположен риск,
- договор предусматривает, что премии могут быть увеличены или выплаты уменьшены даже для текущих договоров,
- договор предусматривает, что страхователь может заменить в соответствии с пунктом 1 свой существующий договор на новый договор, предложенный той же страховой организацией или тем же филиалом и учитывающий его имеющиеся права. В частности, должен учитываться резерв для покрытия убытков, возникающих при увеличении продолжительности жизни, а новое медицинское обследование может потребоваться только для расширенного страхового покрытия.

В этом случае компетентные органы заинтересованного Государства-участника Сообщества должны опубликовать таблицы с перечнем заболеваний и другие относящиеся к делу статистические данные, упомянутые в первом подпункте, и передать их компетентным органам государства регистрации. Премии должны быть достаточны, исходя из разумных актуарных предположений, для того, чтобы организации были способны выполнять свои обязательства с учетом всех аспектов их финансового положения. Государство регистрации должно требовать, чтобы техническая база для расчета страховых премий была передана его компетентным органам до того, как продукт запущен в обращение. Этот пункт должен также применяться в случаях изменения существующих договоров.

## Статья 55

Государства-участники Сообщества могут требовать, чтобы любая страховая организация, предлагающая на свой страх и риск обязательное страхование от несчастных случаев при исполнении служебных обязанностей на их территории, соблюдала особенные нормы их национальных законодательств, которые касаются такого страхования, кроме положений, касающихся финансового надзора, который должен осуществляться исключительно государством регистрации.



## Статья 56

Государства-участники Сообщества должны обеспечить, чтобы решения, принятые в отношении страховой организации в соответствии с законами, нормативными актами и административными положениями, принятыми в соответствии с настоящей Директивой, могут быть обжалованы в судах.

## Статья 57

1. Государства-участники Сообщества должны не позднее 31 декабря 1993 года принять законы, нормативные акты и административные положения, необходимые для соблюдения ими настоящей Директивы, и ввести их в силу не позднее 1 июля 1994 года. Они должны немедленно сообщить об этом Комиссии.

Когда Государства-участники Сообщества принимают такие меры, они должны включить ссылки на настоящую Директиву или должны сделать такие ссылки, при издании официальной публикации. Способ, которым должны быть сделаны такие ссылки, должен быть определен Государствами-участниками Сообщества.

2. Государства-участники Сообщества должны передать Комиссии тексты основных положений национального законодательства, которые они принимают в области, которая охватывается настоящей Директивой.

## Статья 58

Настоящая Директива адресована Государствам-участникам Сообщества.

Совершено в Люксембурге, 18 июня 1992 года.

От имени Совета Президент Виктор Мартен.

(1) ОЖ № С 244, 28.09.1990, стр. 28 и ОЖ № С 93, 13.04.1992, стр. 1.

(2) ОЖ № С 67, 16.03.1992, стр.928 и ОЖ № С 150, 15.06.1992.

(3) ОЖ № С 102, 18.04.1991, стр. 7.

(4) ОЖ № L 172, 04.07.1988, стр. 1. С последними поправками, внесенными Директивой 90/618/ЕЕС (ОЖ № L 330, 29.11.1990, стр. 44).

(5) ОЖ № L 228, 16.08.1973, стр. 3. С последними поправками, внесенными Директивой 88/357/ЕЕС (ОЖ № L 172, 04.07.1988, стр. 1).

(6) ОЖ № L 374, 31.12.1991, стр. 7.

(7) ОЖ № L 178, 08.07.1988, стр. 5

(8) ОЖ № L 374, 31.12.1991, стр. 32.

(9) ОЖ № L 193, 18.07.1983, стр. 1.

(10) ОЖ № L 348, 17.12.1988, стр. 62

(11) ОЖ № L 66, 13.03.1979, стр. 21. С последними поправками, внесенными Директивой 82/148/ЕЕС (ОЖ № L 62, 05.03.1982, стр. 22).

(12) ОЖ № L 322, 17.12.1977, стр. 30. С последними поправками, внесенными Директивой 89/646/ЕЕС (ОЖ № L 386, 30.12.1989, стр. 1).

(13) ОЖ № L 375, 31.12.1985, стр. 3. С поправками, внесенными Директивой 88/220/ЕЕС (ОЖ № L 100, 19.04.1988, стр. 31).

(14) ОЖ № L 386, 30.12.1989, стр. 14